

Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement EVD **Staatssekretariat für Wirtschaft SECO**

Shab.ch
Schweizerisches
Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse
du commerce

fusc.ch

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Actif		Bilan intermédia	ire au 30 juin 2012		Passi
	30.06.2012	31.12.2011		30.06.2012	31.12.2011
	CHF	CHF		CHF	CHF
Liquidités	26 032 640.68	28 396 502.00	Engagements envers les banques	4 500 000.00	4 500 000.00
Créances résultant de papiers monétaires	0	0	Engagements envers la clientèle sous forme		
Créances sur les banques	27 310 257.82	25 637 426.64	d'épargne et de placements	265 753 821.54	250 603 664.75
Créances sur la clientèle	38 191 894.72	33 138 472.72	Autres engagements envers la clientèle	66 977 872.60	74 033 830.96
Créances hypothécaires	317 222 182.24	308 846 974.79	Obligations de caisse	46 920 000.00	45 365 000.00
Portefeuilles de titres et de métaux précieux destinés au négoce	6 571 172.58	6 420 598.96	Comptes de régularisation	2 577 850 79	2 127 972.64
Immobilisations financières			Autres passifs		3 757 534.29
	10 081 422.00	10 472 699.50	Correctifs de valeurs et provisions	5 146 113.95	
Participations	833 000.00	833 000.00		19 346 531.71	19 352 310.28
Immobilisations corporelles	6 262 800.00	6 393 813.00	Réserves pour risques bancaires généraux	3 845 000.00	3 845 000.00
Comptes de régularisation	1 371 683.94	1 455 925.69	Capital social	1 769 000.00	1 769 000.00
Autres actifs	2 102 353.76	2 607 984.67	Réserve légale générale	1 235 000.00	1 224 000.00
			Autres réserves	17 240 000.00	16 670 000.00
			Bénéfice reporté	161 805.05	148 211.19
			Bénéfice de l'exercice	506 412.10	806 873.86
Total des actifs	435 979 407.74	424 203 397.97	Total des passifs	435 979 407.74	424 203 397.97
Opérations hors bilan			Instruments financiers dérivés:		
Engagements conditionnels	869 134.99	991 109.53	Valeurs de remplacement positives	0	0
Engagements irrévocables	58 471 893.75	38 658 578.55	Valeurs de remplacement négatives	2 023 617.72	2 579 703.99
Engagements de libérer et d'effectuer	30 171 033.73	30 030 37 0.33	- Montant des sous-jacents	58 385 939.74	56 363 063.21
des versements supplémentaires	0	0	Worldan des sous jucents	30 303 333.74	30 303 003.21
		Compte de résult	tat au 30 juin 2012		
	30.06.2012	30.06.2011		30.06.2012	30.06.2011
	CHF	CHF		CHF	CHF
Produits et charges de l'activité bancaire ordinaire			Autres résultats ordinaires		
Résultat des opérations d'intérêts			Résultat des aliénations d'immobilisations financières	12 908.00	9 643.00
Produit des intérêts et des escomptes	4 705 334.15	4 651 803.67	Produit des participations	107 800.00	423 956.95
Produit des intérêts et des dividendes	4 703 334.13	4 031 003.07	Résultat des immeubles	116 976.69	123 742.05
du portefeuille de négoce	180 611.24	194 058.92	Autres produits ordinaires	6 414.38	7 868.02
Produit des intérêts et des dividendes	100 011.24	194 030.92	Autres charges ordinaires	-2 777.06	-8 396.75
des immobilisations financières	171 379.54	175 174.43	Sous-total autres résultats ordinaires	241 322.01	556 813.27
Charges d'intérêts	-1 672 518.84	-1 909 392.61	Charges d'exploitation	241 322.01	330 013.27
Charges a milereis				1 226 242 00	1 062 776 17
Sous-total résultat des opérations d'intérêts	3 384 806.09	3 111 644.41	Charges de personnel	-1 226 242.99	-1 062 336.13
Résultat des opérations de commissions			Autres charges d'exploitation	-1 252 847.25	-1 160 160.96
et des prestations de services			Sous-total charges d'exploitation	-2 479 090.24	-2 222 497.09
Produit des commissions sur les opérations de crédit	6 498.75	43 598.05	Bénéfice brut	1 432 091.60	1 528 555.75
Produit des commissions sur les opérations de négoce					
de titres et les placements	127 559.03	127 666.91	Pour la période sous revue, les correctifs de valeurs et provision	ons s'élèvent à CHF 644 666.50	
Produit des commissions sur les autres prestations de services	123 956.84	123 229.37	(1er semestre 2011: CHF 63.50).		
Charges de commissions .	-107 629.72	-97 627.76			
Sous-total résultat des opérations de commissions					
et des prestations de services	150 384.90	196 866.57			